

EVROPSKÁ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT RADA

Brusel, 2. srpna 2001

1998/0225(COD) PE-CONS 3640/01

C5-0323/2001 ENV 357

CODEC 660

LEGISLATIVNÍ AKTY A OSTATNÍ NÁSTROJE

Předmět: Směrnice Evropského parlamentu a Rady o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení

Společný návrh schválený dohodovacím výborem

stanoveným v čl. 251 odst. 4 Smlouvy o ES

Směrnice 2001/.../ES Evropského parlamentu a Rady

o

omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 175 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise Úř. věst. č. C 300, 29. 9. 1998, s. 6 a Úř. věst. č. C 212 E, 25. 7. 2000, s. 36.,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru Úř. věst. č. C 101, 12. 4. 1999, s. 55.,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 14. dubna 1999 (Úř. věst. č. C 219, 30. 7. 1999, s. 175), společný postoj Rady ze dne 9. listopadu 2000 (Úř. věst. č. C 375, 28. 12. 2000, s. 12) a rozhodnutí Evropského parlamentu ze dne 14. března 2001 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku), s ohledem na společný návrh schválený dohodovacím výborem dne 2. srpna 2001,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) směrnice Rady 88/609/EHS ze dne 24. listopadu 1988 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení Úř. věst. č. L 336, 7. 12. 1988, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 94/66/ES (Úř. věst. č. L 337, 24. 12. 1994, s. 83). přispěla ke snížení a regulaci emisí do atmosféry z velkých spalovacích zařízení; měla by být v zájmu vyjasnění přepracována;

(2) pátý akční program o životním prostředí Úř. věst. č. C 138, 17. 5. 1993, s. 1. si klade za cíl, že by se kritická zátěž a kritická úroveň některých okyselujících znečišťujících látek, jako je oxid siřičitý (SO₂) a oxidy dusíku (NO_x), neměla nikdy s ohledem na kvalitu ovzduší překračovat, aby všichni obyvatelé byli účinně chráněni proti zdravotním rizikům způsobeným znečištěním ovzduší;

(3) všechny členské státy podepsaly Göteborgský protokol ze dne 1. prosince 1999 k Úmluvě hospodářské komise Spojených národů pro Evropu (United Nations Economic Commission for Europe, UNECE) o dálkovém znečišťování ovzduší překračujícím hranice států z roku 1979 ke snížení okyselování, eutrofizace a tvorby přízemního ozónu, který obsahuje mj. i závazek omezit emise oxidu siřičitého a oxidů dusíku;

(4) Komise zveřejnila sdělení o strategii Společenství v boji proti okyselování, ve kterém se konstatuje, že nedílnou součástí této strategie je přepracování směrnice 88/609/EHS s dlouhodobým cílem omezit emise oxidu siřičitého a oxidů dusíku natolik, aby se depozice a koncentrace snížily pod kritickou zátěž a kritickou úroveň;

(5) v souladu s principem subsidiarity, jak je stanoven v článku 5 Smlouvy, nelze účelu snížení okyselujících emisí z velkých spalovacích zařízení uspokojivě dosáhnout, jedná-li členské státy samostatně, neboť tento nekoordinovaný postup neposkytuje záruky dosažení požadovaných cílů. Vzhledem k nutnosti snížit množství okyselujících emisí na území celého Společenství, je daleko účinnější přijmout opatření na úrovni Společenství;

(6) k emisím oxidu siřičitého a oxidů dusíku ve Společenství výraznou měrou přispívají stávající velká spalovací zařízení a tyto emise je nezbytné snížit. Proto je nutné upravit přístup k odlišným charakteristikám sektoru velkých spalovacích zařízení v členských státech;

(7) směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění Úř. věst. č. L 257, 10. 10. 1996, s. 26. stanoví integrovaný přístup k prevenci a omezování znečištění, ve kterém jsou souhrnně hodnoceny všechny stránky vlivu zařízení na životní prostředí. Do působnosti této směrnice patří spalovací zařízení se jmenovitým tepelným příkonem převyšujícím 50 MW. Podle čl. 15 odst. 3 uvedené směrnice Komise každé tři roky zveřejní seznam hlavních emisí a jejich zdrojů, vypracovaný na základě údajů poskytnutých členskými státy. Podle článku 18 uvedené směrnice Rada na návrh Komise a v souladu s postupy stanovenými ve Smlouvě stanoví emisní limity všude tam, kde je tato potřeba zjištěna, zejména na základě výměny informací podle článku 16 uvedené směrnice;

(8) dodržování hodnot emisních limitů stanovených v této směrnici by se mělo považovat za nutnou, avšak nikoliv postačující podmínku pro dosažení souladu s požadavky směrnice 96/61/ES pokud jde o využití nejlepších dostupných technik. Takový soulad může zahrnovat i přísnější hodnoty emisních limitů, emisní limity pro další látky a média a další příslušné podmínky;

(9) zkušenosti průmyslu se zaváděním technik ke snižování emisí znečišťujících látek z velkých spalovacích zařízení se získávaly po dobu 15 let;

(10) Protokol o těžkých kovech k Úmluvě UNECE o dálkovém znečišťování přesahujícím hranice států doporučuje přijmout opatření ke snížení množství těžkých kovů emitovaných z některých zařízení. Je známo, že přínosy ze snížení emisí prachu pomocí odlučovacího zařízení se projeví ve snížení emisí těžkých kovů, které se na ně vážou;

(11) důležitou součástí sektoru velkých spalovacích zařízení představují zařízení na výrobu elektřiny;

(12) směrnice 96/92/ES Evropského parlamentu a Rady z 19. prosince 1996 o společných pravidlech vnitřního trhu s elektrickou energií Úř. věst. č. L 27, 30.1.1997, s. 20. je určena mj. k rozdělování nových výrobních kapacit mezi nově přichozí subjekty do odvětví;

(13) Společenství se zavazuje snížit emise oxidu uhličitého. Tam, kde je to proveditelné, je kombinovaná výroba tepla a elektřiny cennou možností k výraznému zvýšení celkové účinnosti využití paliv;

(14) při výrobě elektřiny se výrazně se zvyšuje využití zemního plynu a tento trend bude pravděpodobně pokračovat, zejména prostřednictvím využití plynových turbín;

(15) s ohledem na zvyšování výroby energie z biomasy vzniká pro toto palivo oprávněná potřeba specifických emisních norem;

(16) rozhodnutí Rady ze dne 24. února 1997 o strategii Společenství v hospodaření s odpady Úř. věst. č. 76, 11. 3. 1997, s. 1. zdůrazňuje potřebu podpory opětovného využití odpadu a stanoví, že pro provoz zařízení ke spalování odpadu by za účelem zajištění vysoké úrovně ochrany životního prostředí měly platit příslušné emisní normy;

(17) v průmyslu byly získány zkušenosti, které se týkají technik a zařízení pro měření hlavních znečišťujících látek emitovaných velkými spalovacími závody. Evropský výbor pro normalizaci (CEN) vytvořil způsob práce se záměrem poskytnout systém, který zabezpečí

výsledky měření srovnatelné v rámci Společenství a bude zárukou vysoké úrovně takových měření;

(18) je nezbytné zlepšit znalosti o emisích hlavních znečišťujících látek z velkých spalovacích zařízení. Aby úroveň znečištění byla skutečně pro zařízení charakteristická, měly by se k informacím připojit poznatky o jeho spotřebě energie;

(19) touto směrnicí nejsou dotčena časová omezení, ve kterých musí členské státy převzít směrnici 88/609/EHS do svých právních předpisů a uplatnit ji,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na spalovací zařízení, jejichž jmenovitý tepelný příkon je 50 MW nebo vyšší bez ohledu na typ použitého paliva (tuhé, kapalné nebo plynné).

Článek 2

Pro účely této směrnice se výrazem:

1. "emise" rozumí vypouštění látek ze spalovacího zařízení do ovzduší;
2. "odpadní plyny" rozumí vypouštěné plyny obsahující tuhé, kapalné nebo plynné emise; jejich objemový průtok se vyjadřuje v metrech krychlových za hodinu při standardní teplotě (273 K) a tlaku (101,3 kPa) po korekci na obsah vodní páry a udává se jako "Nm³/hod";
3. hodnota emisního limitu rozumí přípustné množství látky obsažené v odpadních plynech ze spalovacího zařízení, které smí být vypuštěno do ovzduší během daného časového intervalu. Vypočítá se jako poměr hmotnosti příslušné látky k objemu odpadních plynů vyjádřený v mg/Nm³ za předpokladu, že objemový obsah kyslíku v odpadním plynu je 3% u kapalných a plyných paliv, 6% u tuhých paliv a 15 % u plynových turbín;
4. "stupeň odsíření" rozumí poměr množství síry odloučené v místě spalovacího zařízení v daném časovém úseku k množství síry obsaženém v palivu, které se do zařízení spalovacího závodu vložilo a použilo ve stejném časovém intervalu;
5. "provozovatel" rozumí kterákoliv fyzická nebo právnická osoba, která provozuje spalovací zařízení, nebo která je nebo byla pověřena rozhodující ekonomickou pravomocí při jeho provozování;
6. "palivo" rozumí jakýkoliv tuhý, kapalný nebo plyný spalitelný materiál používaný ke spalování ve spalovacím zařízení s výjimkou odpadu, na který se vztahuje směrnice Rady 89/369/EHS z 8. června 1989 o prevenci znečištění ovzduší z nových spaloven komunálního odpadu Úř. věst. č. L 163, 14. 6. 1989, s. 32., směrnice Rady 89/429/EHS z 21. června 1989 o snížení znečištění ovzduší ze stávajících spaloven komunálního odpadu Úř. věst. č. L 203, 15. 7. 1989, s. 50. a směrnice Rady 94/67/ES ze 16. prosince 1994 o spalování nebezpečného odpadu Úř. věst. č. L 365, 31. 12. 1994, s. 34. nebo jakýkoliv následný akt Společenství, kterým se zrušuje nebo nahrazuje jedna nebo více z uvedených směrnic;

7. "spalovací zařízení" rozumí jakékoliv technické zařízení, v němž se paliva oxidují za účelem využití takto vyrobeného tepla;

Tato směrnice se vztahuje pouze na spalovací zařízení určená k výrobě energie s výjimkou těch, která bezprostředně využívají produkty spalování ve výrobním procesu. Tato směrnice neplatí pro následující spalovací zařízení, zejména:

- a) zařízení, ve kterých se produkty spalování používají k přímému ohřevu, sušení nebo jakékoliv jiné úpravě předmětů nebo materiálů, např. ohřívací pece a pece pro tepelnou úpravu;
- b) zařízení pro dospalování, tj. jakékoliv technické zařízení určené k čištění odpadních plynů spalováním, které se neprovozuje jako samostatné spalovací zařízení;
- c) zařízení k regeneraci katalyzátorů pro katalytické štěpení;
- d) zařízení pro přechod sirovodíku na síru;
- e) reaktory používané v chemickém průmyslu;
- f) koksárenské baterie;
- g) kaupery;
- h) jakékoliv technické zařízení používané k pohonu vozidla, lodě nebo letadla;
- i) plynové turbíny používané na plovoucích těžebních plošinách;
- j) plynové turbíny, k jejichž provozování bylo vydáno povolení před... (Dvanáct měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.) nebo na které se podle názoru příslušného orgánu vztahuje povinnost žádat o povolení před... (), za předpokladu, že zařízení bylo uvedeno do provozu nejpozději do ... (Čtyřicet měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.), aniž jsou dotčeny čl. 7 odst. 1 a příloha VIII části A a B.

Na zařízení poháněná naftovými, benzinovými a plynovými motory se tato směrnice nevztahuje.

Tam, kde jsou umístěna dvě nebo více jednotlivých nových zařízení takovým způsobem, že s přihlédnutím k technickým a ekonomickým faktorům by jejich odpadní plyny - po posouzení příslušnými orgány - mohly být vypouštěny společným komínem, považuje se propojení utvořené v těchto závodech za jediný zdroj

8. "zařízení ke spalování více druhů paliv" rozumí jakékoliv spalovací zařízení, v němž se může současně nebo střídavě spalovat dva nebo více druhů paliv;

9. "nové zařízení" rozumí jakékoliv spalovací zařízení, pro které bylo původní stavební povolení, nebo v případě absence takového postupu, původní povolení k provozu uděleno dne 1. července 1987 nebo později;

10. "stávající zařízení" rozumí zařízení ke spalování paliv, pro které bylo původní stavební povolení nebo v případě absence takového postupu, původní povolení k provozu vydáno před 1. červencem 1987;

11. "biomasa" rozumí produkty skládající se výhradně nebo částečně z rostlinného materiálu pocházejícího ze zemědělství nebo lesnictví, který lze použít jako palivo za účelem získání jeho energetického obsahu, a následující odpady použité jako palivo:

- a) rostlinný odpad ze zemědělství a lesnictví;
- b) rostlinný odpad z potravinářského průmyslu, je-li využito vyrobené teplo;
- c) rostlinný odpad z výroby čerstvé vlákniny a výroby papíru z buničiny, je-li společně spalován na místě výroby a je-li využito vyrobené teplo;
- d) korkový odpad;
- e) dřevný odpad s výjimkou dřevného odpadu, který může obsahovat halogenované organické sloučeniny nebo těžké kovy jako následek ošetření látkami na ochranu dřeva nebo nátěrovými hmotami a který obsahuje zejména dřevný odpad pocházející ze stavebnictví a z demolic;

12. "plynová turbína" rozumí jakýkoliv rotační stroj, který přeměňuje tepelnou energii v mechanickou práci a který se skládá hlavně z kompresoru, tepelného zařízení, ve kterém se palivo oxiduje za účelem ohřátí pracovní tekutiny, a turbíny.

13. "vzdálené oblasti" rozumí francouzské zámořské správní oblasti v případě Francie, Azorské ostrovy a Madeira v případě Portugalska a Kanárské ostrovy v případě Španělska.

Článek 3

1. Členské státy vypracují nejpozději do 1. července 1990 příslušné programy postupného snižování celkových ročních emisí ze stávajících zařízení. Tyto programy musí obsahovat časové harmonogramy a postupy realizace.

2. V souladu s programy uvedenými v odstavci 1 budou členské státy pokračovat, aby vyhověly emisním stropům a odpovídajícímu procentuálnímu snížení stanovenému pro oxid siřičitý v příloze I, sloupcích 1 až 6, a pro oxidy dusíku v příloze II, sloupcích 1 až 4, a to ve lhůtách upřesněných v těchto přílohách, dokud neuplatní ustanovení článku 4, který se použije na stávající zařízení.

3. Členské státy v průběhu realizace programů rovněž stanoví celkové roční emise podle přílohy VIII, části C.

4. Pokud nastane podstatná a nečekaná změna v poptávce po energii nebo v dostupnosti některých paliv nebo některých výrobních zařízení, která by znamenala vážné technické

potíže při realizaci programu vypracovaného členským státem podle ustanovení odstavce 1, Komise na žádost dotyčného členského státu a s přihlédnutím k okolnostem žádosti rozhodne o úpravě emisních stropů a/nebo lhůt stanovených v přílohách I a II pro takový členský stát a sdělí své rozhodnutí Radě a členským státům. Každý členský stát může do tří měsíců předložit rozhodnutí Komise Radě k přezkoumání. Rada může do tří měsíců přijmout kvalifikovanou většinou jiné rozhodnutí..... Až sem

Článek 4

1. Aniž je dotčen článek 17, členské státy přijmou vhodná opatření, aby zajistily, že všechna stavební povolení nebo, při absenci takového postupu, všechna povolení k provozu nových závodů, na které se podle názoru příslušného orgánu vztahuje potřeba žádat o povolení před ... Dvanáct měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.

Čtyřicet měsíců od data vstupu této směrnice v platnost, za předpokladu, že zařízení je uvedeno do provozu nejpozději do ...**, budou obsahovat podmínky týkající se dodržování hodnot emisních limitů pro oxid siřičitý, oxidy dusíku a prach (tuhé znečišťující látky), stanovených v části A příloh III až VII.

2. Členské státy přijmou vhodná opatření, aby zajistily, že všechna stavební povolení pro nová zařízení nebo, při absenci takového postupu, všechna povolení k provozu nových zařízení jiných než ta, na které se vztahuje odstavce 1, budou obsahovat podmínky týkající se dodržování hodnot emisních limitů pro oxid siřičitý, oxidy dusíku a prach (tuhé znečišťující látky) stanovených v části B příloh III až VII.

3. Aniž by byly dotčeny směrnice 96/61/ES a směrnice Rady 96/62/ES ze dne 27. září 1996 o hodnocení a řízení kvality ovzduší 112 Úř. věst. č. L 296, 21. 11. 1996, s. 55.2, dosáhnou členské státy nejpozději do 1. ledna 2008 výrazného snížení emisí:

a) přijetím vhodných opatření, aby zajistily, že všechna povolení pro provozování stávajících zařízení budou obsahovat podmínky týkající se dodržování hodnot emisních limitů stanovených pro nová zařízení uvedená v odstavci 1 nebo

b) zajištěním, aby se stávající zařízení stala součástí národního plánu snižování emisí uvedeného v odstavci 6,

a podle potřeby použitím článků 5, 7 a 8.

4. Aniž by byly dotčeny směrnice 96/61/ES a 96/62/ES, mohou být stávající závody osvobozeny od povinnosti dodržovat emisní limity uvedené v odstavci 3 a nepodléhat začlenění do národního plánu snižování emisí za následujících podmínek:

a) provozovatel stávajícího zařízení se v písemném prohlášení podaném příslušnému orgánu nejpozději dne 30. června 2004 zaváže, že počínaje od 1. ledna 2008 a konče nejpozději 31. prosince 2015 nebude provozovat zařízení více než 20 000 hodin,

b) provozovatel každý rok podá k příslušnému orgánu písemný záznam o využitém a nevyužitém čase zbývajícím provozní životnosti zařízení.

5. Členské státy mohou požadovat soulad s hodnotami emisních limitů a časovými lhůtami pro jejich zavedení, které jsou přísnější než ty stanovené v odstavcích 1, 2, 3 a 4 a v článku 10. Mohou začlenit další znečišťující látky a mohou uložit dodatečné požadavky nebo požadovat, aby se zařízení přizpůsobilo technickému vývoji.

6. Členské státy mohou, aniž by byla dotčena tato směrnice i směrnice 96/61/ES, a s ohledem na náklady a přínosy, jakožto i jejich povinnosti vyplývající ze směrnice 2001/00/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne... o národních emisních stropích pro určité atmosféru znečišťující látky 113 Viz strana tohoto Úředního věstníku. 3 a směrnice 96/62/ES definovat a realizovat národní plán snižování emisí pro stávající zařízení s ohledem mj. na dosažení souladu se stropy stanovenými v přílohách I a II.

Národní plán snižování emisí sníží celkové roční emise oxidů dusíku (NO_x), oxidu siřičitého (SO₂) a prachu ze stávajících zařízení na úroveň, které by bylo dosaženo uplatněním hodnot emisních limitů zmiňovaných v odstavci 3 na stávající zařízení v provozu v roce 2000 včetně těch stávajících zařízení, která v roce 2000 procházejí obnovou dle plánu schváleného příslušným orgánem, aby splnily požadované omezení emisí podle vnitrostátních právních předpisů) na základě skutečné roční provozní doby každého zařízení, použitého paliva a tepelného příkonu v průměru za posledních pět let provozu až do roku 2000 včetně.

V důsledku uzavření zařízení zařazeného do národního plánu snižování emisí nesmí dojít ke zvýšení celkových ročních emisí ze zbývajících zařízení, která jsou součástí tohoto plánu.

V rámci národního plánu snižování emisí nesmí za žádných okolností dojít k osvobození zařízení od povinnosti dodržovat ustanovení příslušných právních předpisů Společenství, včetně, mimo jiné, směrnice 96/61/ES.

V národních plánech snižování emisí se uplatní následující podmínky:

a) plán začlení cíle a k nim se vztahující cílové hodnoty, opatření a harmonogramy pro dosažení těchto cílů a cílových hodnot a mechanismus monitorování;

b) členské státy sdělí své národní plány snižování emisí Komisi nejpozději do ... Čtyřicet měsíců od data vstupu této směrnice v platnost.

Dvanáct měsíců od data vstupu této směrnice v platnost. ;

c) do šesti měsíců od sdělení uvedeného v písm. b) Komise zhodnotí, zda plán splňuje požadavky tohoto odstavce či nikoliv. Jestliže má Komise za to, že tomu tak není, sdělí to členskému státu a během následujících tří měsíců členský stát oznámí veškerá opatření, která přijal, aby zajistil plnění požadavků tohoto odstavce;

d) Komise nejpozději do ...** vypracuje pokyny, aby napomohla členským státům při přípravě jejich plánů.

7. Komise s ohledem na vývoj směřující k ochraně lidského zdraví a dosažení cílů Společenství v oblasti okyselování a kvality ovzduší podle směrnice 96/62/ES nejpozději 31. prosince 2004 předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu, ve které zhodnotí:

a) potřebu dalších opatření,

- b) množství těžkých kovů vypouštěná velkými spalovacími zařízeními,
- c) účinnost vynaložených nákladů a náklady a výhody dalšího snižování emisí v sektoru spalovacích zařízení v členských státech v porovnání s ostatními sektory,
- d) technickou a ekonomickou proveditelnost takového snižování emisí,
- e) následky, jak norem stanovených pro kategorii velkých spalovacích zařízení včetně předpisů pro domácí pevná paliva, tak stavu konkurence na trhu s energií, na životní prostředí a vnitřní trh;
- f) jakékoliv národní plány na snižování emisí vypracované členskými státy v souladu s odstavcem 6.

Komise u výjimky obsažené v poznámce pod čarou č. 2 přílohy VI části A zahrne do své zprávy příslušný návrh na případné termíny splnění nebo na nižší mezní hodnoty.

8. Zpráva uvedená v odstavci 7 se případně doplní příslušnými návrhy se zřetelem ke směrnici 96/61/ES.

Článek 5

Odchylně od přílohy III :

1. Pro zařízení o jmenovitém tepelném příkonu 400 MW nebo vyšším, jež nejsou v provozu více než následující počet hodin ročně (klouzavý průměr za pět let),

- 2000 hodin do 31. prosince 2015,
- 1500 hodin od 1. ledna 2016,

platí pro oxid siřičitý emisní limit 800 mg/Nm³.

Toto ustanovení se neuplatní na nová zařízení, u nichž je povolení uděleno podle čl. 4 odst. 2.

2. Španělské království smí do 31. prosince 1999 povolovat provoz nových elektráren o jmenovitém tepelném příkonu 500 MW nebo vyšším, spalujících domácí nebo dovážená pevná paliva, uváděných do provozu do konce roku 2005 a splňujících následující požadavky:

a) v případě dovážených pevných paliv hodnotu emisního limitu pro oxid siřičitý 800 mg/Nm³,

b) v případě pevných paliv tuzemského původu stupeň odsíření alespoň 60%,

a to za předpokladu, že celková schválená kapacita takového zařízení, na něž se tato výjimka vztahuje, nepřekročí:

- 2000 MW u zařízení spalujících pevná paliva tuzemského původu,
- buď 7500 MW u zařízení spalujících dovážená pevná paliva nebo 50 % veškeré nové kapacity všech zařízení spalujících pevná paliva povolených do 31. prosince 1999, podle toho, která hodnota je nižší.

Článek 6

V případě nových zařízení, u kterých se uděluje povolení podle čl. 4 odst. 2, nebo zařízení, na která se vztahuje článek 10, členské státy zajistí, aby byla prozkoumána technická a ekonomická proveditelnost kombinované výroby tepla a energie. Jestliže se tato proveditelnost s ohledem na situaci na trhu a v rozvodné síti potvrdí, dojde k dalšímu budování těchto zařízení.

Článek 7

1. Členské státy zajistí, aby licence nebo povolení uvedená v článku 4 obsahovala opatření pro případy, kdy dojde ke špatnému fungování nebo poruše čistícího zařízení. V případě poruchy příslušný orgán požádá zejména provozovatele, aby omezil nebo zastavil provoz zařízení, nedojde-li do 24 hodin k obnovení normálního provozu, nebo aby provozoval zařízení na málo znečišťující paliva. Příslušný orgán musí být v každém případě informován do 48 hodin. Celková délka provozu bez čistícího zařízení nesmí za žádných okolností v libovolném dvanáctiměsíčním období překročit 120 hodin. Příslušný orgán může povolit výjimky nad limity 24 hodin a 120 hodin, v případech, kde podle jeho názoru:

a) převažuje potřeba zachovat dodávku energie nebo

b) by zařízení s poruchou bylo nahrazeno po omezené období jiným zařízením, které by způsobilo celkové zvýšení emisí.

2. Příslušný orgán může dočasně pozastavit povinnost dodržovat hodnoty emisních limitů pro oxid siřičitý stanovené v článku 4 u takových zařízení, které dosud běžně používá palivo s nízkým obsahem síry, a to na dobu až šesti měsíců, pokud provozovatel nemůže tyto limity plnit z důvodu přerušení dodávky paliva s nízkým obsahem síry, které je způsobeno kritickým nedostatkem tohoto paliva. Komise bude o takovém případě neprodleně informována.

3. Příslušný orgán může dočasně zrušit povinnost dodržovat hodnoty emisních limitů stanovených v článku 4 v případech, kde zařízení, které běžně používá pouze plynné palivo a které by jinak muselo být vybaveno zařízením na čištění odpadních plynů, je nuceno výjimečně a na dobu nepřesahující 10 dnů, pokud nepřevažuje potřeba zachovat dodávku energie, používat jiná paliva z důvodu náhlého přerušení dodávky plynu. Příslušný orgán musí být o každém konkrétním případě neprodleně informován ihned po jeho vzniku. Členské státy o případech uvedených v tomto odstavci okamžitě uvědomí Komisi.

Článek 8

1. U zařízení s komplexní jednotkou spalování používající současně dvou nebo více druhů paliv příslušný orgán při udělování povolení uvedených v čl. 4 odst. 1 a 2 a u zařízení, na která se vztahuje čl. 4 odst. 3 nebo článek 10, stanoví hodnoty emisních limitů takto:

a) za prvé přiřazením hodnoty emisního limitu odpovídající každému jednotlivému palivu a znečišťující látce v závislosti na jmenovitém tepelném příkonu spalovacího zařízení, jak je uvedeno v přílohách III až VII,

b) za druhé určením vážené hodnoty emisních limitů jednotlivých druhů paliv, a to tak, že jednotlivé hodnoty emisních limitů se vynásobí tepelným příkonem každého paliva a tento součin se vydělí součtem tepelných příkonů dodaných všemi palivy,

c) za třetí se vážené limitní hodnoty pro jednotlivá paliva sečtou.

2. U jednotek spalujících více druhů paliv, ve kterých se používají zbytky z destilace a zpracování ropy samostatně nebo s jinými druhy paliv pro vlastní spotřebu, platí bez ohledu na ustanovení odstavce 1 předpisy pro palivo s nejvyšším emisním limitem (směrodatné palivo), pokud během provozu spalovacího zařízení činí podíl, jímž přispívá toto palivo k souhrnu tepelných příkonů dodaných všemi palivy alespoň 50%.

Je-li podíl směrodatného paliva nižší než 50%, stanoví se hodnota emisního limitu na základě poměrného podílu tepelného příkonu zabezpečeného jednotlivými palivy na součtu tepelných příkonů dodaných všemi palivy takto:

a) za prvé přiřazením hodnoty emisního limitu příslušející každému jednotlivému palivu a odpovídající znečišťující látce v závislosti na jmenovitém tepelném příkonu spalovacího zařízení, jak je uvedeno v přílohách III až VII,

b) za druhé se vypočte hodnota emisního limitu pro směrodatné palivo (palivo s nejvyšší hodnotou emisního limitu podle příloh III až VII a v případě dvou paliv se stejnou hodnotou emisního limitu, palivo s vyšším tepelným příkonem); tato hodnota se získá vynásobením hodnoty emisního limitu příslušného paliva uvedená v přílohách III až VII dvěma a od tohoto součinu se odečte hodnota emisního limitu paliva s nejnižší hodnotou emisního limitu,

c) za třetí se určí vážené hodnoty emisních limitů pro jednotlivá paliva, které se získají vynásobením vypočtené hodnoty emisního limitu paliva tepelným příkonem směrodatného paliva a další jednotlivé hodnoty emisních limitů se vynásobí tepelným příkonem dodaným každým palivem a výsledek násobení se podělí součtem tepelných příkonů dodaných všemi palivy

d) za čtvrté se vážené hodnoty emisních limitů pro jednotlivá paliva sečtou.

3. Jako alternativu k odstavci 2 lze použít následující průměrné hodnoty emisních limitů pro oxid siřičitý (bez ohledu na použitou kombinaci paliv):

a) pro zařízení uvedená v čl. 4 odst. 1 a 3: v průměru 1000 mg/Nm³ pro všechna taková zařízení v rámci rafinérie;

b) u nových zařízení uvedených v čl. 4 odst. 2: v průměru 600 mg/Nm³ pro všechna taková zařízení v rámci rafinérie s výjimkou plynových turbín.

Príslušné orgány zajistí, aby použití tohoto ustanovení nevedlo ke zvýšení emisí ze stávajících zařízení.

4. Při vydávání povolení uvedeného v čl. 4 odst. 1 a 2 a v případě zařízení, na která se vztahují čl. 4 odst. 3 nebo článek 10, se u zařízení s komplexní spalovací jednotkou, což znamená alternativní využití dvou nebo více paliv, použijí se emisní limity stanovené v

přílohách III až VII odpovídající každému použitému palivu.

Článek 9

Odpadní plyny ze spalovacích zařízení jsou řízeným způsobem vypouštěny komínem. V povolení uvedeném v článku 4 a povoleních pro spalovací zařízení, na která se vztahuje článek 10, se stanoví podmínky pro vypouštění odpadních plynů. Příslušný orgán zejména zajistí, aby výška komína byla vypočítána tak, aby se chránilo lidské zdraví a životní prostředí.

Článek 10

Dojde-li k rozšíření spalovacího zařízení alespoň o 50 MW, uplatní se hodnoty emisních limitů stanovené v části B příloh III až VII na novou část závodu a budou vázány na tepelnou kapacitu celého zařízení. Toto ustanovení neplatí v případech uvedených v čl. 8 odst. 2 a 3.

Jestliže provozovatel spalovacího zařízení plánuje změnu podle čl. 2 odst. 10 písm. b) a čl. 12 odst. 2 směrnice 96/61/ES, uplatní se pro oxid siřičitý, oxidy dusíku a prach hodnoty emisních limitů uvedené v části B příloh III až VII.

Článek 11

V případě výstavby spalovacích zařízení, která budou mít pravděpodobně značné dopady na životní prostředí v jiném členském státě, musí členské státy poskytnout veškeré příslušné informace a uskutečnit konzultace v souladu s článkem 7 směrnice Rady 85/337/EHS ze dne 27. června 1985 o posuzování vlivů některých veřejných a soukromých projektů na životní prostředí¹⁴ Úř. věst. č. L 175, 5. 7. 1985, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 97/11/ES (Úř. věstník č. L 73, 14. 3. 1997, s. 5)⁴.

Článek 12

Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily monitorování emisí ze spalovacích zařízení, na které se vztahuje tato směrnice, a všech dalších hodnot požadovaných pro provádění směrnice, a to v souladu s přílohou VIII, částí A. Členské státy mohou požadovat, aby se takové monitorování provádělo na náklady provozovatele.

Článek 13

Členské státy přijmou příslušná opatření zajišťující, aby provozovatel v přiměřených lhůtách informoval příslušné orgány o výsledcích nepřetržitého měření, o kontrole měřicích přístrojů, o jednotlivých měřeních a o všech dalších měřeních prováděných za účelem posouzení souladu s touto směrnicí.

Článek 14

1. V případě kontinuálního měření se emisní limity stanovené v části A příloh III až VII považují za splněné, pokud vyhodnocení výsledků z hodin provozu v příslušném kalendářním roce ukáže, že

a) žádná z kalendářních měsíčních středních hodnot nepřekračuje hodnotu emisního limitu a

b) v případě :

i) oxidu siřičitého a tuhých znečišťujících látek (prachu) nepřekračuje 97% všech osmačtyřicetihodinových středních hodnot 110% hodnot emisního limitu,

ii) oxidů dusíku nepřekračuje 95% všech osmačtyřicetihodinových středních hodnot 110% hodnot emisního limitu.

K obdobím podle článku 7 a k době potřebné pro uvedení zařízení do provozu a pro jeho odstavení z provozu se nepřihlíží.

2. V případě, kdy se požadují pouze jednorázová měření nebo jiné vhodné postupy stanovení, se emisní limity uvedené v přílohách III až VII považují za splněné, pokud výsledky každé série měření nebo jiných definovaných postupů a stanovených podle předpisů příslušnými orgány nepřekročí hodnoty emisních limitů.

3. V případech uvedených v čl. 5 odst. 2 a 3 se stupeň odsíření považuje za splněný, jestliže vyhodnocení výsledků měření provedených podle přílohy VIII, bod A.3 ukáže, že všechny střední hodnoty za kalendářní měsíc nebo všechny klouzavé měsíční střední hodnoty dosahují požadovaných stupňů odsíření.

K obdobím podle článku 7 a k době potřebné pro uvedení zařízení do provozu a pro jeho odstavení z provozu se nepřihlíží.

4. U nových zařízení, kde se uděluje povolení podle čl. 4 odst. 2, se hodnoty emisních limitů pro provozní dobu v rámci kalendářního roku považují za splněné, jestliže:

a) žádná platná denní průměrná hodnota nepřekročí příslušné údaje uvedené v části B příloh III až VII a

b) 95 % všech platných hodinových průměrných hodnot za rok nepřekročí 200 % příslušných údajů uvedených v části B příloh III až VII.

”Platné průměrné hodnoty” se stanoví podle bodu A.6 přílohy VIII.

K obdobím podle článku 7 a k době potřebné pro uvedení zařízení do provozu a pro jeho odstavení z provozu se nepřihlíží.

Článek 15

1. Členské státy nejpozději do 31. prosince 1990 uvědomí Komisi o programech vypracovaných v souladu s čl. 3 odst. 1.

Nejpozději do jednoho roku po ukončení různých fází snižování emisí ze stávajících zařízení předloží členské státy Komisi souhrnnou zprávu o výsledcích realizace programů.

Uprostřed každé fáze se rovněž vyžaduje dílčí zpráva.

2. Zprávy uvedené v odstavci 1 budou poskytovat celkový přehled o:

- a) všech spalovacích zařízeních, na něž se vztahuje tato směrnice,
- b) emisích oxidu siřičitého a oxidech dusíku vyjádřených v tunách za rok a jako koncentrace těchto látek v odpadních plynech,
- c) přijatých nebo plánovaných opatřeních ke snížení těchto emisí a o přechodu na jiné palivo,
- d) již provedených nebo plánovaných změnách pracovního postupu,
- e) již provedeném nebo plánovaném definitivním ukončení provozu spalovacích zařízení,
- f) hodnotách emisních limitů případně předepsaných v programech pro stávající zařízení.

Při zjišťování ročních emisí a koncentrací znečišťujících látek v odpadních plynech se členské státy budou řídit ustanoveními článků 12, 13 a 14.

3. Členské státy, které použijí ustanovení článku 5 nebo ustanovení poznámky v příloze III nebo poznámek pod čarou v příloze VI části A, o tom budou každoročně předkládat Komisi zprávu.

Článek 16

Členské státy stanoví pokuty za porušení vnitrostátních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí. Stanovené pokuty musí být účinné, úměrné a odrazující.

Článek 17

1. Směrnice 88/609/EHS se s účinností od...* zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkajících se lhůt pro přenesení a uplatnění uvedené směrnice uvedené v příloze IX této směrnice.

Směrnice 88/609/EHS se s účinností od* zrušuje, aniž je dotčen odstavec 2 nebo povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení a účinnost této směrnice uvedené v příloze IX.

2. U nových zařízení, k jejichž provozování bylo vydáno povolení před... Dvanáct měsíců od data vstupu této směrnice v platnost. , jak stanoví čl. 4 odst. 1 této směrnice, zůstávají čl. 4 odst. 1, čl. 5 odst. 2, článek 6, čl. 15 odst. 3, přílohy III, VI, VIII a bod A.2 přílohy IX směrnice 88/609/EHS ve znění směrnice 94/66/ES v platnosti do 1. ledna 2008, kdy se zrušují.

Odkazy na směrnici 88/609/EHS se považují za odkazy na tuto směrnici a platí v souladu se srovnávací tabulkou uvedenou v příloze X této směrnice.

Článek 18

1. Členské státy uvedou v platnost zákony, nařízení a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do....* . Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním zveřejnění. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Pro stávající zařízení a pro nová zařízení, u kterých se povolení uděluje podle čl. 4 odst. 1, se od... Tři roky od data vstupu této směrnice v platnost.uplatní ustanovení bodu A.2 přílohy VIII .

3. Členské státy sdělí Komisi znění ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 19

Tato směrnice vstoupí v platnost dnem jejího vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 20

Tato směrnice je určena členským státům.

V ... dne

Za Evropský parlament Za Radu

předseda předseda

PŘÍLOHA I

emisní stropy a cílové HODNOTY PRO snížení emisí So₂ ze stávajících zařízení 1 2

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Členský stát	Emise SO ₂ z velkých spalovacích zařízení v roce 1980 kt	Emisní strop (kt/rok)			Snížení emisí proti roku 1980 (%)			Snížení emisí proti upraveným emisím roku 1980 (%)		

		Fáze 1	Fáze 2	Fáze 3	Fáze 1	Fáze 2	Fáze 3	Fáze 1	Fáze 2	Fáze 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Belgie	530	318	212	159	-40	-60	-70	-40		
Dánsko	323	213	141	106	-34	-56	-67	-40		
Německo	2 225	1 335	890	668	-40	-60	-70	-40		
Řecko	303	320	320	320	+6	+6	+6	-45		
Španělsko	2 290	2 290	1 730	1 440	0	-24	-37	-21		
Francie	1 910	1 146	764	573	-40	-60	-70	-40		
Irsko	99	124	124	124	+25	+25	+25	-29		
Itálie	2 450	1 800	1	900	-27	-39	-63	-40		
Lucembursko	3	1.8	500	1.5	-40	-50	-60			
Nizozemí	299	180	1.5	90	-40	-60	-70			
Portugalsko	115	232	120	206	+102	+135	+79			
Spojené království	3883	3 106	270 2 330	1 553	-20	-40	-60			